



**BOSCH**

Стиральная машина  
WLG20060OE

**ru** Инструкция по эксплуатации и по установке

# Ваша новая стиральная машина

Вы приобрели современную бытовую технику наивысшего качества марки Bosch. Применение инновационных технологий обеспечивает превосходные характеристики стиральной машины с идеальными результатами стирки и экономным расходом воды и электроэнергии.

Пожалуйста, уделите несколько минут для чтения, чтобы ознакомиться с преимуществами Вашей стиральной машины. В целях обеспечения соответствия высоким стандартам качества марки Bosch каждая стиральная машина, выпускаемая с нашего завода, прошла тщательную проверку на предмет надежной функциональности и безупречного состояния.

Дополнительную информацию о наших продуктах, принадлежностях, запчастях и сервисе Вы найдете на нашем сайте в Интернете [www.bosch-home.com](http://www.bosch-home.com) или получите, обратившись в один из наших центров сервисного обслуживания.

Если инструкция по эксплуатации и установке описывает различные модели, то в соответствующих местах указывается на различия.



Перед вводом прибора в эксплуатацию следует внимательно прочесть эту инструкцию по эксплуатации и установке!

## Пояснения символов

### **Предупреждение!**

Это сочетание символа и предупреждающего сообщения указывает на возможную опасную ситуацию, которая может привести к летальному исходу или тяжелым травмам, если ее не предотвратить.

### **Внимание!**

Это сочетание символа и предупреждающего сообщения указывает на возможную опасную ситуацию, которая может привести к незначительным или легким травмам, материальному ущербу или вреду, причиненному окружающей среде.



Указания для оптимального использования бытового прибора и другая полезная информация.



# Содержание

## Перед стиркой

- Использование по назначению 4
- Указания по технике безопасности 5
- Защита окружающей среды 7
- Знакомство с прибором 8
- Кювета для моющих средств 9
- Панель управления/Элементы индикации 10
- Кратко о самом важном 11

## Управление прибором

- Стирка 12
- Обзор программ 17
- Параметры расхода 20
- Сенсорная техника – Ваша умная стиральная машина 21

## Чистка и техническое обслуживание

- Уход и техобслуживание 22
- Указания относительно лампочек индикации 26
- Что делать в случае неисправности? 27
- Сервисная служба 29

## Установка бытового прибора

- Комплект поставки 30
- Установка 32
- Снятие транспортировочных креплений 34
- Подключение к водопроводу 36
- Выравнивание 39
- Электрическое подключение 40
- Перед первой стиркой 42
- Транспортировка, напр., при переезде 43

## Алфавитный указатель

44



## Использование по назначению

- Исключительно для использования в домашнем хозяйстве.
- Стиральная машина для стирки текстильных изделий, стирающихся в машине, и шерсти, стирающейся вручную.
- Для эксплуатации с использованием холодной питьевой воды и стандартных моющих средств и средств для специальной обработки белья, которые можно использовать в стиральных машинах.
- При дозировке всех моющих, бытовых, средств для специальной обработки белья и стиральных средств обязательно соблюдайте рекомендации изготовителя.
- Детям в возрасте старше 8 лет или лицам с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями или с недостатком опыта и знаний, разрешается пользоваться стиральной машиной **под присмотром ответственных за их безопасность лиц или после получения соответствующих указаний** от них.
- Не позволяйте домашним животным находиться вблизи стиральной машины.

Прочитайте внимательно инструкцию по эксплуатации, инструкцию установке, а также всю прилагаемую к стиральной машине документацию информационного содержания и действуйте в соответствии с приведенными там указаниями. Храните документацию для использования в будущем.



## Указания по технике безопасности

### **⚠ Предупреждение!**

#### **Опасность поражения электрическим током!!**

Прикосновение к элементам, находящимся под напряжением, опасно для жизни.

- При извлечении вилки из розетки тяните только за вилку, а не за кабель.
- Штепсельную вилку вставлять в розетку и извлекать из розетки только сухими руками.

### **⚠ Предупреждение!**

#### **Опасности для детей!**

- Не оставляйте детей вблизи стиральной машины без присмотра!
- Детям запрещено играть со стиральной машиной.
- Дети могут закрыться в приборе и подвергнуть свою жизнь опасности.  
Для выбывших из эксплуатации бытовых приборов:
  - Извлеките штепсельную вилку из розетки.
  - Перережьте сетевой кабель и выбросьте вместе со штепсельной вилкой.
  - Сломайте замок загрузочного люка.
- Детям запрещено выполнять какие-либо работы по чистке и техническому обслуживанию без надзора.
- Дети могут во время игры завернуться в упаковку, пленку или элементы упаковки или натянуть их себе на голову и задохнуться.  
Не позволяйте детям играть с упаковкой, пленкой и частями упаковки.
- При стирке при высокой температуре стекло люка сильно нагревается.  
Не позволяйте детям касаться горячего люка.
- Средства для стирки и ухода за бельем могут при попадании вовнутрь организма приводить к отравлениям и при соприкосновении вызывать раздражения глаз и кожи.  
Храните моющие средства и средства для специальной обработки белья в недоступном для детей месте.

**⚠ Предупреждение!**  
**Опасность взрыва!!**

Текстильные изделия, обработанные чистящими средствами, содержащими растворители, (напр., средства для выведения пятен/бензин для чистки) могут привести к взрыву в стиральной машине. Такие текстильные изделия необходимо предварительно тщательно прополоснуть вручную.

**⚠ Внимание!**  
**Опасность ошпаривания!**

При стирке при высокой температуре соприкосновение с горячим стиральным раствором (напр., во время откачивания горячего стирального раствора в умывальник) может привести к ошпариванию. Подождите, пока стиральный раствор остынет.

**⚠ Внимание!**  
**Опасность повреждения прибора!**

- **Защитная крышка может сломаться!**  
Не становитесь на стиральную машину.
- **Открытый люк может отломаться или стиральная машина может упасть!**  
Не опирайтесь на открытый загрузочный люк.

**⚠ Внимание!**  
**Вращающийся барабан не трогать руками – опасность травмирования!**

Касание руками вращающегося барабана может привести к травмам рук.  
Не касайтесь руками вращающегося барабана.  
Дождитесь полной остановки барабана.

**⚠ Внимание!**  
**Опасность при соприкосновении с жидкими средствами для стирки и ухода!**

Из кюветы для моющих средств при открывании во время работы стиральной машины может брызгать средство для стирки и ухода.  
Будьте осторожны, открывая кювету для моющих средств!

В случае попадания в глаза или на кожу, тщательно промойте или прополосните глаза и кожу.  
При случайном попадании вовнутрь организма обратитесь за помощью к врачу.



# Защита окружающей среды

## Упаковка/Отслуживший прибор






Утилизируйте упаковку в соответствии с экологическими требованиями.

Данный бытовой прибор обозначен в соответствии с Директивой ЕС 2002/96/ЕС «Об отходах электротехнического и электронного оборудования» (waste electrical and electronic equipment – WEEE).

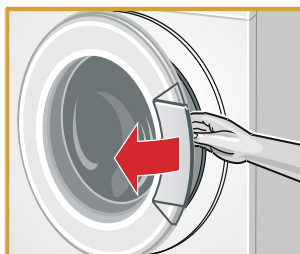
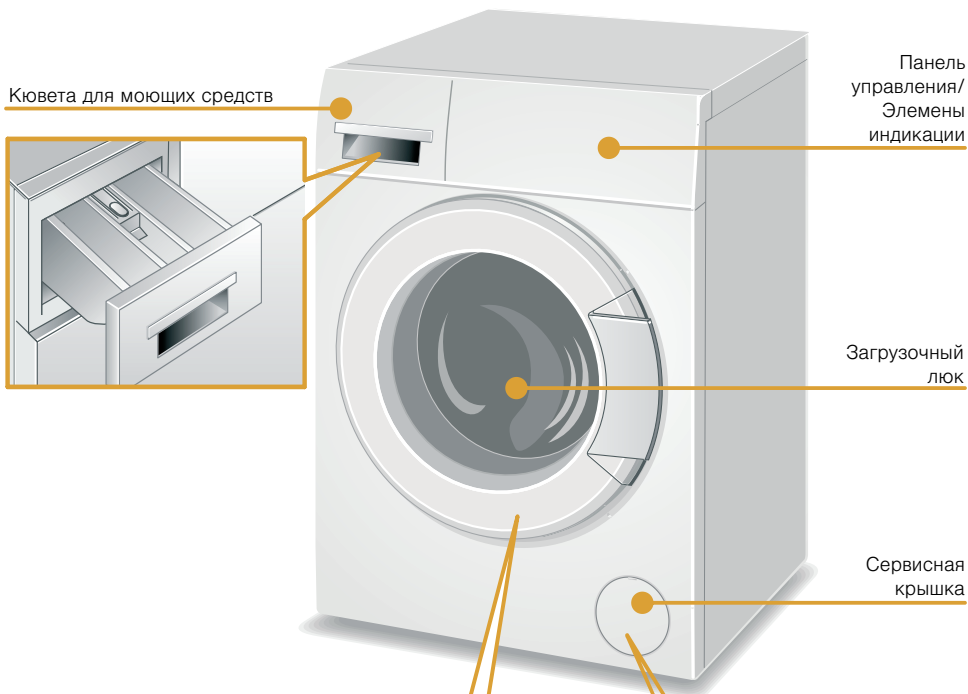
Директива определяет порядок сбора и утилизации старых бытовых приборов на территории всех стран ЕС.

## Рекомендации по экономии

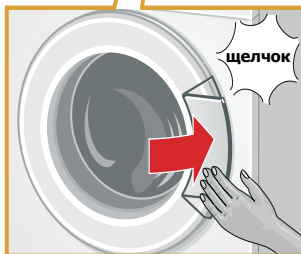
- Старайтесь соблюдать указания относительно максимального количества белья для соответствующей программы.
- Стирайте средне загрязненное белье без предварительной стирки.
- Выберите вместо  **Хлопок 90°С** программу  **Хлопок 60°С** ( **Интенсивная**). Аналогичный результат стирки со значительно пониженным потреблением электроэнергии.
- Если белье после стирки сушится в сушильной машине, то выберите скорость отжима в соответствии с инструкцией изготовителя сушильной машины.



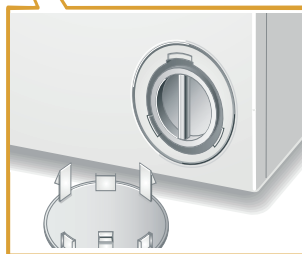
# Знакомство с прибором



Откройте загрузочный люк



Закройте

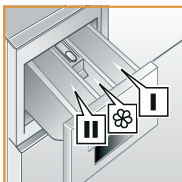
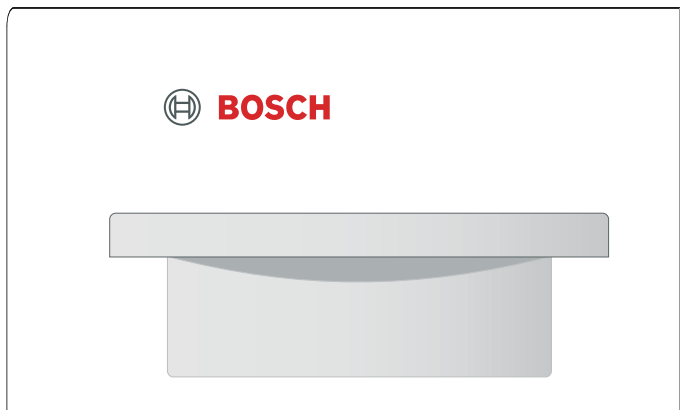


Сервисная крышка






## Кювета для моющих средств



Ячейка I

Ячейка 

Ячейка II

Моющее средство для предварительной стирки

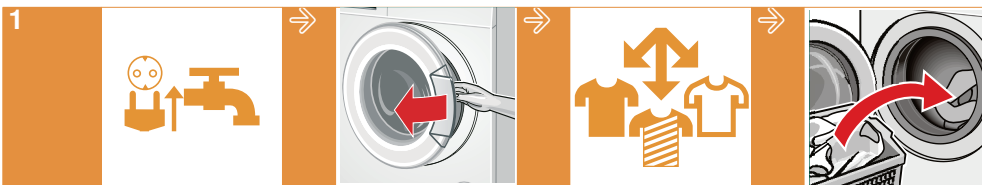
Кондиционер, крахмал. Не превышайте уровня максимальной загрузки (max).

Моющее средство для основной стирки, средство для умягчения воды, отбеливатель, соль для выведения пятен.





# Кратко о самом важном

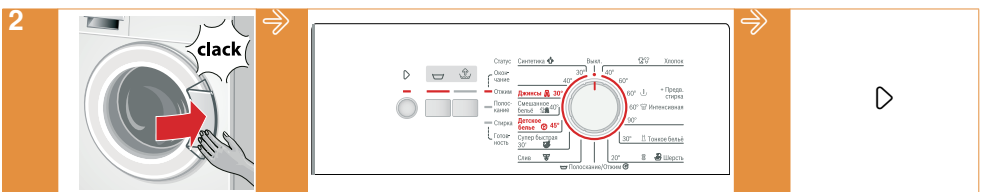


1  
Вставьте штепсельную вилку в розетку.  
Откройте водопроводный кран.

Откройте загрузочный люк.

Рассортируйте белье.

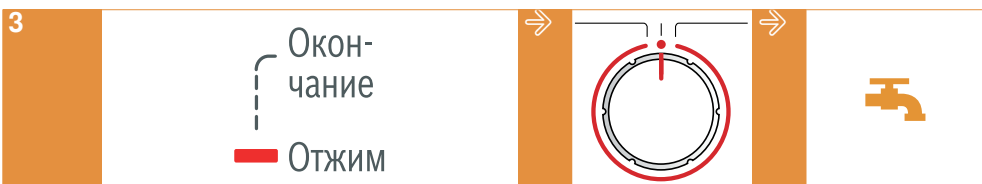
Загрузка белья



2  
Закройте загрузочный люк.

При необходимости выберите дополнительно опции:

Выберите **▶ (Старт)**.



3  
Программа окончена. Индикаторная лампочка **Окончание** мигает.

Для выключения установите переключатель программ на **Выкл.**

Закройте водопроводный кран (для моделей без Аква-стопа).



# Стирка

- i** – **Установите и подключите** стиральную машину в установленном порядке. См. → Страница 32
- Перед первой стиркой выполните одну стирку **без** белья. → Страница 42

## 1. Подготовка белья



### Рассортируйте белье в зависимости от:

- вида ткани/волокон,
- цвета,
- загрязнения.
- Учитывайте рекомендации изготовителя по уходу за изделием.
- Данные на этикетках по уходу за изделиями:



Белое бельё 95 °С, 90 °С



Цветное бельё 60 °С, 40 °С, 30 °С



Синтетика 60 °С, 40 °С, 30 °С



Тонкое бельё 40 °С, 30 °С



шелк и шерсть для ручной и машинной стирки холодная вода, 40 °С, 30 °С



Изделие не стирать в машине.

### Бережное отношение к белью и машине:

- i** – При дозировке всех моющих, бытовых, средств для специальной обработки белья и стиральных средств обязательно соблюдайте рекомендации изготовителя.
- Избегайте соприкосновения средств для чистки и для предварительной обработки белья (напр., средства для обработки пятен, аэрозоли для предварительной стирки, ...) с поверхностями стиральной машины. Распыленные брызги или другие остатки/капли немедленно сотрите влажной тканью.
- Извлеките всё из карманов.
- Проследите, в частности, чтобы в карманах не осталось металлических предметов (скрепок и т.п.).
- Тонкое бельё стирайте в сетке/мешочке (чулки, бюстгалтера).
- Закройте замки-молнии, застегните пуговицы на белье.
- Вычистите щеткой песок из карманов и отворотов.
- Снимите крючки со штор или свяжите их в сетке/мешочке.
- Стирайте новые текстильные изделия отдельно.



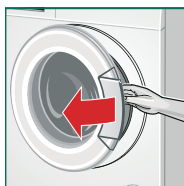
## 2. Подготовка прибора к работе



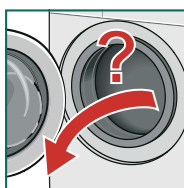
Вставьте штепсельную вилку в розетку.

Откройте водопроводный кран.

## 3. Выберите программу и загрузите белье в барабан



1. Откройте загрузочный люк.



2. Проверьте, полностью ли слита вода из барабана. При необходимости, слейте воду.



3. Установите переключатель программ на требуемую программу.

4. Загрузите белье.

- i** Предварительно рассортировав белье, загрузите его в разложенном виде. Старайтесь стирать большие и маленькие изделия вместе. Белье различной величины лучше распределяется в барабане во время отжима. Отдельные изделия могут привести к дисбалансу.

## 4. Загрузите моющее средство и средство для специальной обработки

1. Извлеките кювету для моющих средств.
2. Дозировка в отделениях в соответствии с
  - загрязнением,
  - жесткостью воды (информацию предоставляет местное предприятие водоснабжения),
  - указаниями изготовителя.

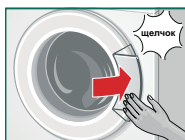
- i** – При дозировке всех моющих, бытовых, средств для специальной обработки белья и стиральных средств обязательно соблюдайте рекомендации изготовителя.
- Густые ополаскиватели и кондиционеры разбавляйте небольшим количеством воды.  
Это предупреждает засорение!
- Залейте жидкое моющее средство в соответствующий дозатор и положите его в барабан.

## 5. Индивидуальные установки

- i** Не зажимайте белье между загрузочным люком и резиновым уплотнителем.

Закройте загрузочный люк.

Дополнительные опции помогут Вам оптимизировать выбранную для белья программу.



- i** Опции сбрасываются после выключения и в зависимости от этапа программы могут дополнительно выбираться, выключаться или изменяться.

### Выбор опций

-  **(Без отжима):**

После последнего полоскания белье остается лежать в воде.  
Окончание программы → *Страница 15*

-  **(Вода плюс):**

Повышенный уровень воды и дополнительный цикл полоскания, увеличенная продолжительность стирки. Для регионов с очень мягкой водой или для улучшения результатов полоскания.



## 6. Запуск программы

Выберите  **(Старт)**. Индикаторная лампочка светится.

## 7. Во время программы

- **Изменение программы**

Если ошибочно запущена неправильная программа.

1. Выберите  **(Старт)**.
2. Выберите программу заново.
3. Выберите  **(Старт)**. Новая программа начинается сначала.

- Прерывание программы
 

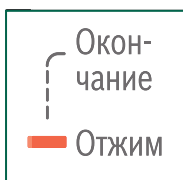
Для программ с высокой температурой:

  1. Выберите ▷ (**Старт**).
  2. Для охлаждения белья: выберите 🍷 **Полоскание/Отжим** Ⓞ.
  3. Выберите ▷ (**Старт**).

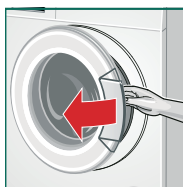
Для программ с низкой температурой:

  1. Выберите ▷ (**Старт**).
  2. Выберите 🍷 Полоскаие/**Отжим** Ⓞ или 🍷 **Слив**.
  3. Выберите ▷ (**Старт**).
- **Конец программы с установкой 🍷 (Без отжима)**
  1. Выберите 🍷 **Слив**.
  2. Выберите ▷ (**Старт**).

## 8. Конец программы



Индикаторная лампочка **Окончание** мигает.




1. Откройте загрузочный люк и извлеките белье.



- Не забывайте изделий в барабане. Во время следующей стирки они могут дать усадку или полинять.
- Извлеките посторонние предметы из барабана и резиновой манжеты – опасность появления ржавчины.
- Загрузочный люк и кювету для моющих средств оставьте открытыми, чтобы оставшаяся вода высохла.



### Перед выключением:

-  – Белье всегда следует извлекать.
- Обязательно дождитесь конца программы – прибор может быть еще заблокированным. Затем включите прибор и дождитесь разблокировки.
- 2. Установите переключатель программ на **Выкл.** Прибор выключен.
- 3. Закройте водопроводный кран.



**Не требуется для моделей с Аква-стоп.** → Страница 30





# Обзор программ



Предварительные установки программ **выделены**.

## Программ/Вид белья

## Опции/Указания



### Название программы

Краткая информация о программе и ее использовании для определенных текстильных изделий.

макс. загрузка

регулируемая температура в °C


регулируемая скорость отжима в об./мин, максимальная скорость отжима зависит от модели

возможные опции



### Хлопок

Прочные текстильные изделия, стойкие к кипячению текстильные изделия из хлопка или льна.

 +Предв. стирка для сильно загрязненного белья. Моющее средство распределить по ячейкам I и II.

 Интенсивная

макс. 5 кг

40 – 60 – 90 °C


1000 об./мин.



### Тонкое бельё

для тонких стирающихся текстильных изделий, напр., из шелка, сатина, синтетики или смешанных волокон (напр., шелковые блузки, шали).

 Используйте пригодное для применения в стиральной машине средство для стирки тонкого белья и/или шелка.

макс. 2 кг

30 °C

600 об./мин.


 




### Шерсть

Текстильные изделия для ручной или машинной стирки из шерсти или с шерстью в составе.

Особенно бережная программа стирки для предотвращения усадки ткани, более продолжительные паузы во время выполнения программы (текстильные изделия лежат в стиральном растворе).

 Шерсть животного происхождения, напр., ангора, альпака, лама, овечья.

 Используйте моющее средство для шерсти, пригодное для машинной стирки.

макс. 2 кг

20 °C

800 об./мин.



-



Предварительные установки программ **выделены**.

| Программ/Вид белья   | Опции/Указания                                      |
|--|---|
|  <b>Синтетика</b><br>Текстильные изделия из синтетических или смешанных волокон.                            | макс. 2,5 кг<br>30 – 40 °С<br>1000 об./мин.<br>☐, ☒ |
|  <b>Джинсы</b><br>Темные текстильные изделия из джинса/денима.  | макс. 2 кг<br>30 °С<br>800 об./мин.<br>☐, ☒         |
|  <b>Смешанное бельё</b><br>Смешанная партия белья из хлопка и синтетических тканей.                         | макс. 2 кг<br>40 °С<br>1000 об./мин.<br>☐, ☒        |
|  <b>Детское бельё</b><br>Стойкие к кипячению текстильные изделия из хлопка или льна.                        | макс. 5 кг<br>45 °С<br>1000 об./мин.<br>☐, ☒        |
|  <b>Супер быстрая 30'</b><br>Очень короткая программа ок. 30 минут, пригодна для легко загрязненного белья. | макс. 3 кг<br>30 °С<br>800 об./мин.<br>-            |
|  <b>Слив</b><br>Слив воды для полоскания при ☐ ( <b>Без отжима</b> = без окончательного отжима).           | -<br>-<br>-<br>-                                    |
|  <b>Полоскание/</b><br>Дополнительное полоскание с отжимом.   | -<br>-<br>1000 об./мин.                             |
|  <b>Отжим</b><br>Экстраотжим  | -   |





## Подкрахмаливание


-  Белье нельзя подвергать обработке кондиционером. Подкрахмаливание возможно во всех программах стирки с использованием жидкого крахмала. Загрузите крахмал в соответствии с указаниями изготовителя в ячейку  (ячейку при необходимости прочистите).

## Крашение/Обесцвечивание

Окрашивание производить только в количестве, обычном для домашних условий. Соль может разрушать нержавеющую сталь! Соблюдайте предписания изготовителя красящего средства! **Не** обесцвечивайте белье в стиральной машине!

## Замачивание

Загрузите в ячейку **II** средство для замачивания или моющее средство. Установите переключатель программ на  **Хлопок 40 °C**. Выберите  (**Старт**). Выберите примерно через 10 минут  (**Старт**). После замачивания выберите  (**Старт**), чтобы продолжить программу или изменить программу.

-  Загружайте в машину белье только одного цвета. Дополнительного моющего средства не требуется – раствор для замачивания используется для стирки.



## Параметры расхода

| Программа             | Загрузка | Расход энергии*** | Расход воды*** | Продолжительность программы*** |
|-----------------------|----------|-------------------|----------------|--------------------------------|
| Хлопок 40 °С*         | 5 кг     | 0,54 кВтч         | 56 л           | 2 ч                            |
| Хлопок 60 °С          | 5 кг     | 0,95 кВтч         | 57 л           | 2 ч                            |
| Хлопок 90 °С          | 5 кг     | 1,47 кВтч         | 65 л           | 2 ч                            |
| Синтетика 40 °С*      | 2,5 кг   | 0,51 кВтч         | 54 л           | 1 1/4 ч                        |
| Смешанное бельё 40 °С | 2 кг     | 0,33 кВтч         | 36 л           | 2/4 ч                          |
| Тонкое бельё 30 °С    | 2 кг     | 0,25 кВтч         | 49 л           | 3/4 ч                          |
| Шерсть 20 °С          | 2 кг     | 0,04 кВтч         | 33 л           | 1 ч                            |

\* Установка программы согл. EN60456 в актуальной в настоящее время версии. Указание для сравнительных испытаний: Для проведения испытаний стирка белья выполняется в испытательных программах с указанной загрузкой и максимальной скоростью отжима.

| Программа                    | Загрузка | Расход энергии*** | Расход воды*** | Продолжительность программы*** |
|------------------------------|----------|-------------------|----------------|--------------------------------|
| Хлопок 60 °С (Интенсивная)** | 5 кг     | 0,90 кВтч         | 45 л           | 3 ч                            |

\*\* Установка программы для испытания и классификации энергопотребления согл. Директивы 2010/30/EU с холодной водой (15 °С).

\*\*\* Значения отличаются от приведенных значений в зависимости от давления воды, жесткости воды и температуры поступающей воды, а также температуры окружающей среды, типа, количества и степени загрязнения белья, используемого моющего средства, колебаний напряжения в электросети и выбранных дополнительных функций.



# Сенсорная техника – Ваша умная стиральная машина


## Автоматическая дозировка

В зависимости от вида текстильных изделий и загрузки автоматическая дозировка оптимально приводит в соответствие потребление воды и продолжительность стирки в каждой программе.

## Система контроля дисбаланса

Автоматическая система контроля дисбаланса распознает дисбаланс и пытается равномерно распределить белье в машине путем многократного запуска отжима.

Из-за соображений безопасности в случае весьма неблагоприятного распределения белья в машине скорость отжима снижается или отжим белья вообще не производится.

-  Мелкое и крупное белье распределите равномерно в барабане. *Что делать в случае неисправности? → Страница 27*



## Уход и техобслуживание

### **⚠ Предупреждение!**

#### **Опасность поражения электрическим током!!**

Прикосновение к элементам, находящимся под напряжением, опасно для жизни.

Выключите прибор. Извлеките штепсельную вилку из розетки.

### **⚠ Внимание!**

#### **Опасность пожара и взрыва!**

Использование средств для чистки, в состав которых входят растворители, напр., промывочный бензин, может привести к повреждению деталей стиральной машины или к образованию отравляющих испарений.

Не используйте средства для чистки, в состав которых входят растворители.

### **⚠ Внимание!**

#### **Стиральная машина может получить повреждения!**

Использование средств для чистки, в состав которых входят растворители, напр., промывочный бензин, может привести к повреждению поверхностей стиральной машины.

Не используйте средства для чистки, в состав которых входят растворители.

## Корпус машины/Панель управления

- Остатки моющего средства необходимо немедленно устранить.
- Протрите мягкой, влажной тканью.
- Чистка под струей воды запрещается.

## Барaban

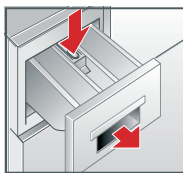
Не пользуйтесь для чистки хлорсодержащими средствами и стальными сетками.

## Удаление накипи

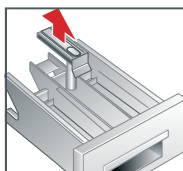
При правильной дозировке моющего средства не требуется. В противном случае необходимо действовать в соответствии с рекомендациями изготовителя средства для удаления накипи. Соответствующие средства для удаления накипи можно приобрести через нашу страницу в Интернете или сервисную службу. → Страница 29

## Чистка кюветы для моющих средств

При наличии остатков моющего средства или мягкого ополаскивателя:



1. Вытяните кювету до упора, нажмите вставку вниз и извлеките кювету из машины.



2. Извлеките вставку: нажмите пальцем на вставку снизу вверх.
3. Ванночку для подачи моющих средств и вставку промойте в воде с помощью щетки и вытрите их насухо.
4. Установите вставку на место и зафиксируйте ее (наденьте цилиндр на направляющий стержень).
5. Вставьте кювету для моющих средств на место.

**i** Оставьте кювету для моющих средств приоткрытой, чтобы остатки воды смогли высохнуть.

## Насос для стирального раствора засорен

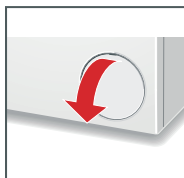
### **⚠ Предупреждение!** **Опасность ошпаривания!**

Стиральный раствор при стирке при высокой температуре горячий. Соприкосновение с горячим стиральным раствором чревато опасностью ошпаривания.

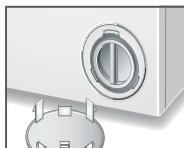
Подождите, пока стиральный раствор остынет.

**i** Закройте водопроводный кран, чтобы прекратить дальнейшую подачу воды из водопровода и последующий слив через насос для стирального раствора.

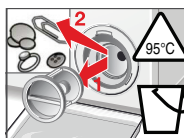
1. Выключите прибор. Извлеките штепсельную вилку из розетки.



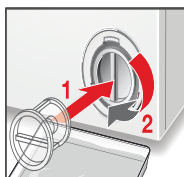
2. Откройте и извлеките крышку цоколя для обслуживания машины.
3. Осторожно отвинтите крышку насоса так, чтобы стиральный раствор начал стекать. Дайте стечь раствору в подходящую емкость.



**Указание:** Остатки воды могут вытечь.




4. Осторожно отвинтите крышку насоса. Прочистите насос внутри, резьбу крышки насоса и корпус насоса (лопастное колесо насоса для стирального раствора должно свободно вращаться).



5. Установите крышку насоса на место и закрутите ее. Ручка должна находиться в вертикальном положении.
6. Закройте сервисную крышку.

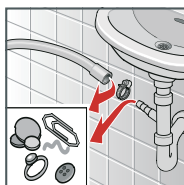


Чтобы предотвратить вытекание в сток неиспользованного моющего средства во время следующей стирки: залейте 1 литр воды в ячейку II и запустите программ  **Слив**.

## Шланг слива воды на месте подсоединения к сифону засорен

1. Выключите прибор. Извлеките штепсельную вилку из розетки.

**Указание:** Остатки воды могут вытечь!







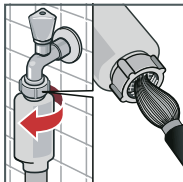
2. Откройте хомут для шланга, осторожно снимите шланг слива воды.
3. Прочистите шланг слива воды и сифонный патрубок.
4. Подсоедините снова шланг слива воды и зафиксируйте место соединения хомутом для шланга.



## Засорение фильтра в шланге для подачи воды

Сначала снизьте давление воды в шланге для подачи воды:

1. Закройте водопроводный кран!
2. Выберите любую программу (кроме  Полоскание /  **Отжим** и  **Слив**).
3. Выберите  (**Старт**). Выполните программу в течение ок. 40 секунд.
4. Установите переключатель программ на **Выкл.**. Прибор выключен. Извлеките штепсельную вилку из розетки.
5. Чистка фильтра:

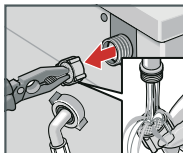


Отсоедините шланг от водопроводного крана.  
Прочистите фильтр с помощью маленькой щетки.

и/или для моделей Стандарт:



Снимите шланг со спинки прибора.




Извлеките фильтр с помощью плоскогубцев и почистите его.







6. Подсоедините шланг и проверьте герметичность.





## Указания относительно лампочек индикации

| Индикаторная лампочка   | Причина/Способ устранения   |
|---|---|
|  Мигают индикаторные лампочки кнопок и/или индикации статуса: |   |
| Мигают индикаторные лампочки<br><b>Полоскание</b><br>и <b>Стирка</b> .  | Закройте правильно загрузочный люк. Возможно зажато белье.  |
| Мигают индикаторные лампочки<br><b>Отжим</b> и <b>Стирка</b> .  | Откройте полностью водопроводный кран. Согнут или зажат шланг для подачи воды. Прочистите фильтр. → <i>Страница 25</i><br>Слишком низкое давление воды.   |
| Мигают индикаторные лампочки<br><b>Отжим</b><br>и <b>Полоскание</b> .   | Насос для стирального раствора засорен; прочистите насос для стирального раствора. → <i>Страница 23</i><br>Шланг слива воды/сливная труба засорены; прочистите шланг слива воды на месте подсоединения к сифону. → <i>Страница 24</i> |
| Мигают все индикаторные лампочки.   | Закройте водопроводный кран. Вызовите сервисную службу!<br>→ <i>Страница 29</i>   |

## ? Что делать в случае неисправности?

| Неисправности  | Причина/Способ устранения  |
|--|--|
| Вытекает вода.   | <ul style="list-style-type: none"><li>– Закрепите/Вставьте правильно шланг слива воды.</li><li>– Затяните до отказа винтовое крепление шланга для подачи воды.</li></ul>   |
| Вода не поступает. Моющее средство не смывается.                     | <ul style="list-style-type: none"><li>– Не включен  (<b>Старт</b>)?</li><li>– Не открыт водопроводный кран?</li><li>– Возможно засорен фильтр? Прочистите фильтр. → <i>Страница 25</i></li><li>– Может быть согнут или зажат шланг для подачи воды?</li></ul> |
| Загрузочный люк не открывается.                                      | <ul style="list-style-type: none"><li>– Активирована функция безопасности. Прерывание программы? Подождите ок. 2 мин.</li><li>– Выбрано  (<b>Без отжима</b> = без окончательного отжима)?</li></ul>   |
| Программа не запускается.  | <ul style="list-style-type: none"><li>– Выбрано  (<b>Старт</b>)?</li><li>– Закрыт загрузочный люк?</li></ul>  |
| Моющий раствор не сливается.   | <ul style="list-style-type: none"><li>– Выбрано  (<b>Без отжима</b> = без окончательного отжима)?</li><li>– Почистите откачивающий насос. → <i>Страница 23</i></li><li>– Прочистите сливную трубу и/или шланг слива воды.</li></ul>                           |
| В барабане не видно воды.  | Это не является неисправностью – вода ниже видимого уровня.  |
| Результат отжима неудовлетворительный. Белье мокрое/слишком влажное. | Мелкое и крупное белье распределите равномерно в барабане.   |
| Остатки воды в ячейке для кондиционера.                              | <ul style="list-style-type: none"><li>– Это не является неисправностью – не влияет на эффективность кондиционера.</li><li>– При необходимости помойте вставку.</li></ul>   |
| Многочисленные начало отжима.  | Это не является неисправностью – система контроля дисбаланса пытается устранить неравномерное распределение белья в машине.  |
| Запах в стиральной машине.   | Выполните программу   <b>Хлопок 90 °C</b> без белья. Используйте универсальное моющее средство.  |
| Из кюветы для моющих средств выступает пена.                         | Загружено слишком много моющего средства? Смешайте 1 ст. л. мягкого ополаскивателя с ½ л воды и залейте жидкость в ячейку II. ( <i>Нельзя применять для функциональной одежды для активного отдыха, спорта и текстильных изделий с пухом!</i> ) Снизьте дозу моющего средства для следующей стирки.  |

| Неисправности   | Причина/Способ устранения  |
|---|--|
| Шумы, вибрации и перемещение машины во время отжима.  | <ul style="list-style-type: none"> <li>– Ровно ли установлен прибор?<br/>Выровняйте прибор. → <i>Страница 39</i></li> <li>– Зафиксированы ли ножки прибора?<br/>Прикрепите ножки прибора к полу. → <i>Страница 39</i></li> <li>– Сняты ли транспортировочные крепления?<br/>Снимите транспортировочные крепления. → <i>Страница 34</i></li> </ul>  |
| Лампочки индикации не функционируют во время работы машины.   | <ul style="list-style-type: none"> <li>– Перебой в подаче электроэнергии?</li> <li>– Выключилось предохранительное устройство? Включить/заменить предохранители?</li> <li>– В случае повторного возникновения неисправности, вызовите сервисную службу. → <i>Страница 29</i></li> </ul>  |
| Программа длится дольше, чем обычно.  | <ul style="list-style-type: none"> <li>– Это не является неисправностью – система контроля дисбаланса пытается устранить неравномерное распределение белья в машине, заново распределяя белье в машине.</li> <li>– Это не является неисправностью – включена система контроля пенообразования – включаются дополнительные циклы полоскания.</li> </ul>   |
| Следы моющего средства на белье.  | <ul style="list-style-type: none"> <li>– Иногда в состав безфосфатных моющих средств входят не растворяющиеся в воде вещества.</li> <li>– Выберите  <b>Полоскание</b>/Отжим  или почистите белье после стирки щеткой.</li> </ul> |
| <p>Если Вы не сможете самостоятельно устранить неисправность (выкл./вкл.) или в случае необходимости ремонта:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>– Выключите прибор и извлеките вилку из розетки.</li> <li>– Закройте водопроводный кран и вызовите сервисную службу. → <i>Страница 29</i></li> </ul> |  |



## Сервисная служба

Если Вы не сможете самостоятельно устранить неисправность (*Что делать в случае неисправности?* → Страница 27), тогда обратитесь, пожалуйста, в нашу сервисную службу. Мы всегда найдем соответствующее решение, чтобы избежать ненужного вызова технического специалиста.

Пожалуйста, сообщите сервисной службе номер модели (E-Nr.) и заводской номер (FD) прибора.

|                      |                 |   |
|----------------------|-----------------|---|
| E-Nr. _____ FD _____ |                 | Эти данные Вы найдете:<br>внутри загрузочного люка */в открытой крышке цоколя для обслуживания машины * и на спинке прибора.<br>* в зависимости от модели |
| Номер модели         | Заводской номер |   |

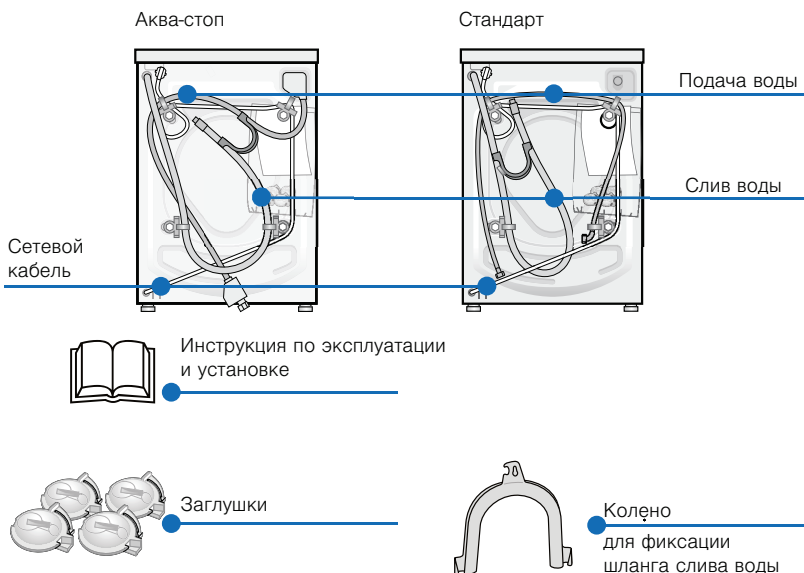
### **Доверьтесь компетентности изготовителя.**

Обратитесь к нам. Это гарантирует Вам квалифицированно выполненный ремонт специалистами по эксплуатации, обслуживанию, ремонту и установке оборудования с использованием оригинальных запчастей.



# Комплект поставки

в зависимости от модели:



## Для подсоединения шланга слива воды к сифону дополнительно требуется:

1 хомут для шланга, Ø 24–40 мм (в продаже в специализированных магазинах) для подключения к сифону.  
Подключение к водопроводу → Страница 36

### Полезные инструменты:

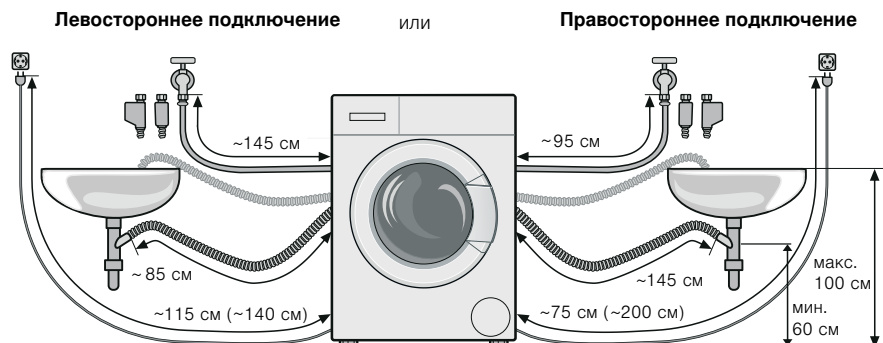
■ Уровень для выравнивания. → Страница 39

■ Гаечный ключ

SW13: для снятия транспортировочных креплений  
→ Страница 34 и

SW17: для регулировки ножек прибора. → Страница 39

## Длина шлангов и кабеля



**i** При использовании держателя шланга сокращается возможная длина шланга!

**Можно приобрести в специализированном магазине или в службе сервиса:**

- Удлинитель для шланга «Аква-стоп» или шланга для подачи холодной воды (ок. 2,50 м).  
Номер для заказа WMZ2380
- Удлиненный шланг для подачи воды (ок. 2,20 м) для модели Стандарт.

## Технические характеристики

|   |   |
|---|---|
| Габариты<br>(ширина x глубина x высота) | 60 x 40 x 84,8 см   |
| Вес                                     | 65 кг   |
| Подключение к электросети               | Номинальное напряжение 220–240 В, 50 Гц<br>Номинальный ток 10 А<br>Номинальная мощность 2300 Вт |
| Давление воды                           | 100–1000 кПа (1–10 бар)   |



## Установка

- i** Наличие влажности в барабане обусловлено процессом выходного контроля.

### Надежная установка

#### **⚠ Предупреждение!**

##### **Опасность травмирования!**

- Стиральная машина много весит – Опасность: будьте осторожны, поднимая ее.
- Стиральную машину нельзя поднимать за выступающие детали (напр., люк), они могут сломаться и привести к травмам. Не поднимайте стиральную машину за выступающие детали.

#### **⚠ Внимание!**

##### **Опасность спотыкания!**

В результате ненадлежащей прокладки шлангов и кабелей существует опасность травмирования. Шланги и провода необходимо расположить так, чтобы исключить вероятность спотыкания.

#### **⚠ Внимание!**

##### **Стиральная машина может получить повреждения!**

- Замерзшие шланги могут порваться или треснуть. Не устанавливайте стиральную машину в помещениях, где могут возникнуть морозные температуры, и/или на открытом воздухе.
  - Стиральную машину нельзя поднимать за выступающие детали (напр., люк), они могут сломаться и привести к травмам. Не поднимайте стиральную машину за выступающие детали.
- i** – Дополнительно к приведенным здесь указаниям следует учитывать, в частности, предписания соответствующих предприятий водо- и электроснабжения.
  - При наличии сомнений поручите выполнение подключения специалисту.



## Место установки

- i** Устойчивость требуется в целях предотвращения перемещения стиральной машины по полу!
  - Поверхность на месте установки должно быть твердой и ровной.
  - Мягкие полы или половые покрытия не пригодны для установки.

## Установка на цоколе или на деревянной опоре

### **⚠ Предупреждение!**

#### **Стиральная машина может получить повреждения!**

Стиральная машина может передвигаться во время отжима и упасть с цоколя.

Ножки стиральной машины необходимо обязательно закрепить с помощью специальных накладок для крепления.

Накладки для крепления: Номер для заказа WMZ 2200

- i** При установке на деревянной опоре:
  - Установите стиральную машину по возможности в углу помещения.
  - Привинтите к полу водостойкую деревянную плиту (толщиной мин. 30 мм).



## Снятие транспортировочных креплений

### **⚠ Внимание!**

**Стиральная машина может получить повреждения!**

Если транспортировочные крепления не будут сняты, то стиральная машина, напр., барабан, могут получить повреждения во время эксплуатации.

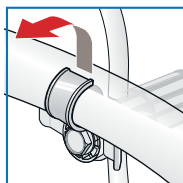
Перед первым использованием прибора необходимо обязательно снять полностью 4 транспортировочные крепления и сохранять их в надежном месте.

### **⚠ Внимание!**

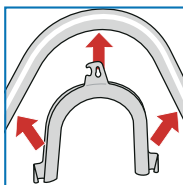
**Стиральная машина может получить повреждения!**

В целях предотвращения повреждений при последующей транспортировке прибора транспортировочные крепления необходимо перед транспортировкой обязательно вставить на место.

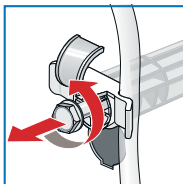
*Винты и втулки храните в собранном виде.*



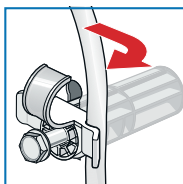
1. Извлеките шланги из креплений.



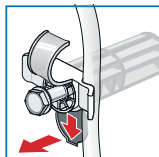
2. Извлеките шланги из колен для фиксации и снимите колена.



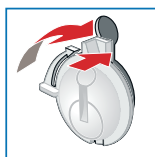
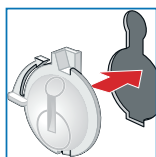
3. Отвинтите и снимите 4 транспортировочных фиксирующих винта.



4. Извлеките сетевой кабель из креплений. Снимите втулки.



5. Вставьте заглушки.





## Подключение к водопроводу

### **⚠ Предупреждение!**

#### **Опасность поражения электрическим током!!**

Соприкосновение элементов, находящихся под напряжением, с водой чревато опасностью для жизни. Ни в коем случае не погружайте в воду защитное устройство «Аква-стоп» (оснащено электрическим клапаном).

- i** – Чтобы избежать протеканий или убытков от воды, следует обязательно соблюдать указания этого раздела!
- Стиральную машину следует подключать только к холодной питьевой воде.
- Ни в коем случае не подключайте к смесителю безнапорного прибора для нагрева воды.
- Используйте только шланг для подачи воды, который входит в комплект поставки или приобретенный в авторизованном специализированном магазине, ни в коем случае не используйте бывший в употреблении шланг!
- При наличии сомнений поручите выполнение подключения специалисту.

## Подача воды

- i** Шланг для подачи воды нельзя перегибать, зажимать, изменять или отрезать (теряет прочность).

#### **Оптимальное давление воды в водопроводной сети: 100–1000 кПа (1–10 бар)**

- Из открытого водопроводного крана вытекает минимум 8 л/мин.
- При более высоком давлении воды следует установить редукционный клапан.

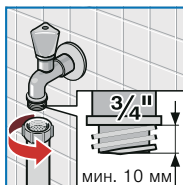
1. Шланг для подачи воды подсоединить к водопроводному крану.

### **⚠ Предупреждение!**

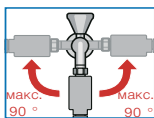
#### **Резьба соединений может быть сорвана!**

В результате слишком сильного затягивания резьбовых соединений с помощью инструмента (плоскогубцев) резьба может быть сорвана.

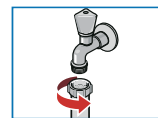
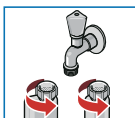
Винтовые соединения затягивать только вручную.



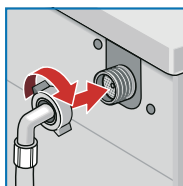
на водопроводном кране ( $3/4'' = 26,4$  мм):



Аква-стоп



Стандарт



на изделии:

для модели Стандарт



2. Осторожно откройте водопроводный кран и проверьте герметичность в местах соединений.

**i** Винтовое соединение под давлением воды в водопроводе.

## Слив воды

- i**
- Шланг слива воды нельзя перегибать и растягивать в длину.
  - Разница уровней между местом установки и стоком:  
мин. 60 см – макс. 100 см

## Слив в умывальник

### **⚠ Предупреждение!**

#### **Возможен ущерб, причиненный водой!**

Вытекающая вода может причинить ущерб, если навешенный шланг слива воды выскользнет из умывальника под воздействием высокого давления во время слива воды.

Сливной шланг закрепите так, чтобы он не соскользнул.

### **⚠ Внимание!**

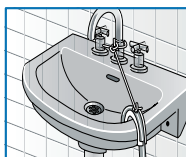
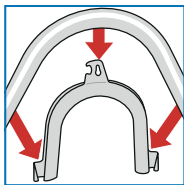
#### **Машина может получить повреждения!**

Если конец шланга слива воды опущен в откачиваемую воду, то вода может закачиваться обратно в машину!

- Не закрывайте пробкой сливное отверстие в умывальнике.
- Убедитесь при откачивании в том, что вода стекает достаточно быстро.

- Конец сливного шланга не должен погружаться в откачиваемую воду!

#### Прокладка шланга слива воды:



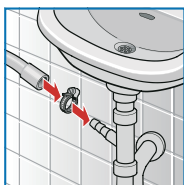
### Слив в сифон

#### ⚠ Предупреждение!

#### **Возможен ущерб, причиненный водой!**

Вытекающая вода может причинить ущерб, если шланг слива воды соскользнет с присоединения к сифону под воздействием высокого давления во время слива воды.

Место соединения необходимо закрепить хомутом для шланга, Ø 24–40 мм (в продаже в специализированных магазинах).



#### Подключение

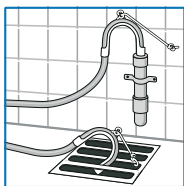
### Слив в пластмассовую трубу с резиновой втулкой или в водосток

#### ⚠ Предупреждение!

#### **Возможен ущерб, причиненный водой!**

Вытекающая вода может причинить ущерб, если шланг слива воды соскользнет с пластмассовой трубы под воздействием высокого давления во время слива воды.

Сливной шланг закрепите так, чтобы он не соскользнул.

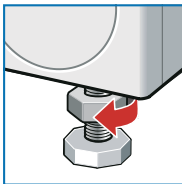


#### Подключение



# Выравнивание

1. Отвинтите контргайку по часовой стрелке с помощью гаечного ключа.

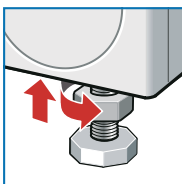


2. Проверьте положение стиральной машины с помощью уровня, при необходимости откорректируйте. Путем вращения ножек измените высоту.



Все 4 ножки прибора должны прочно стоять на полу. Стиральная машина не должна шататься!

3. Затяните контргайку так, чтобы она была прижата к корпусу. Ножку при этом следует удерживать в зафиксированном положении, исключая возможность ее перемещения по высоте.



- Завинченные контргайки всех 4 ножек прибора должны быть прижаты к корпусу!
- Сильные шумы, вибрация и перемещение машины по полу могут появиться вследствие ненадлежащего выравнивания!



# Электрическое подключение

## Электрическая безопасность

### **⚠ Предупреждение!**

#### **Опасность поражения электрическим током!!**


Прикосновение к элементам, находящимся под напряжением, опасно для жизни.

- При извлечении вилки из розетки тяните только за вилку, а не за кабель.
- Штепсельную вилку вставлять в розетку и извлекать из розетки только сухими руками.
- Ни в коем случае не извлекать вилку из розетки во время работы прибора.
- Подключение стиральной машины к сети переменного тока осуществляется только через розетку с заземляющим контактом, установленную надлежащим образом в соответствии с предписаниями.
- Сетевое напряжение должно соответствовать величине напряжения, которая указана на стиральной машине (табличка с техническими характеристиками).
- На табличке с техническими характеристиками приведено значение подводимого напряжения, а также требуемая защита предохранителями.

Убедитесь в том, что:

- штепсельная вилка и розетка соответствуют друг другу.
- провода имеют достаточное поперечное сечение.
- система заземления установлена надлежащим образом в соответствии с предписаниями.
- Замена сетевого кабеля (если возникнет необходимость) производится только квалифицированным электриком. Сетевой кабель для замены можно приобрести в сервисной службе.
- Не допускается использование многоконтактных штепселей, многогнездных штекерных соединений и удлинительного кабеля.



- В случае применения автомата защитного отключения разрешается использование только типа с этим обозначением: . Только это обозначение гарантирует соблюдение действующих в настоящее время предписаний.
- Штепсельная вилка для подключения к сети должна быть всегда доступной.



## Перед первой стиркой

Стиральная машина прошла перед выпуском из завода тщательную проверку. Чтобы устранить остатки воды, оставшиеся от проверки, выполните первую стирку **без** белья.

**i** Стиральную машину необходимо установить и подключить в установленном порядке в соответствии с разделом. *Установка* → *Страница 32*

1. Проверьте машину.

**i** Ни в коем случае не включайте неисправную машину. Обратитесь в сервисную службу. → *Страница 29*

2. Вставьте штепсельную вилку в розетку.

3. Откройте водопроводный кран.

4. Включите прибор.

5. Закройте загрузочный люк. Не загружая белья!

6. Выберите программу   **Хлопок 90 °С**.

7. Откройте кювету для моющих средств.

8. Залейте примерно 1 литр воды в ячейку **II**.

9. Моющее средство заполняйте в ячейку **II** в соответствии с рекомендациями изготовителя.

**i** Для предотвращения пенообразования используйте только половину рекомендованного количества моющего средства. Не используйте средство для стирки шерсти или тонкого белья.

10. Закройте кювету для моющих средств.

11. Выберите  **(Старт)**.

12. Выключите прибор после окончания программы.

**Ваша стиральная машина теперь готова к работе.**

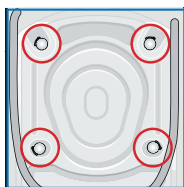


# Транспортировка, напр., при переезде

## Подготовительные работы

1. Закройте водопроводный кран.
2. Снизьте давление воды в шланге для подачи воды.  
*Техобслуживание – Фильтр в шланге для подачи воды*  
→ Страница 25
3. Слейте остатки моющего раствора. *Техобслуживание – Насос для стирального раствора засорен* → Страница 23
4. Отсоедините стиральную машину от сети электропитания.
5. Отсоедините шланги.

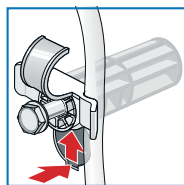
## Монтаж транспортировочных креплений



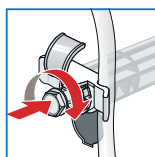
1. Снимите заглушки и сохранять их в надежном месте.



Воспользуйтесь при необходимости отверткой.



2. Вставьте на место все 4 втулки.



Зафиксируйте сетевой кабель в креплениях. Вставьте винты и затяните их.

### Перед началом эксплуатации:

- **обязательно** снимите транспортировочные крепления!
- Чтобы предотвратить вытекание в сток неиспользованного моющего средства во время следующей стирки: залейте 1 литр воды в ячейку II и запустите программ **Слив**.

# Алфавитный указатель

|          |  |   |
|----------|--|---|
| <b>А</b> | Автоматическая   | дозировка, 21   |
| <b>Б</b> | Без отжима, 14   | Без отжима, 15  |
| <b>В</b> | Вода плюс, 14<br>Выбор<br>опций, 14  | Выгрузка<br>белья, 15<br>Выравнивание, 39   |
| <b>Д</b> | Дисплей, 10  | Длина шлангов и кабеля, 31  |
| <b>З</b> | Загрузка<br>белья, 13, 13, 14<br>Замачивание, 19   | Запуск программы, 14<br>Защита окружающей среды, 7<br>Знакомство с прибором, 8          |
| <b>И</b> | Изменение<br>программы, 14<br>Индивидуальные   | установки, 14<br>Использование<br>по назначению, 4                                      |
| <b>К</b> | Комплект поставки, 30<br>Конец программы, 15<br>Краткая инструкция, 11   | Крашение, 19<br>Кювета для моющих<br>средств, 9   |
| <b>М</b> | Монтаж   | транспортировочных<br>креплений, 43   |
| <b>Н</b> | Насос для стирального  | раствора засорен, 23  |
| <b>О</b> | Обесцвечивание, 19<br>Обзор программ, 17   | Опции, 10<br>Отслуживший прибор, 7  |
| <b>П</b> | Панель управления, 10<br>Параметры расхода, 20<br>Переключатель программ, 10<br>Подключение<br>к водопроводу, 36 | Подача воды, 36<br>Слив воды, 37<br>Подкрахмаливание, 19<br>Прерывание<br>программы, 15 |

|          |   |  |
|----------|---|--|
| <b>Р</b> | Рассортируйте<br>белье, 12  | Рекомендации<br>по экономии, 7   |
| <b>С</b> | Сервисная служба, 29<br>Система контроля<br>дисбаланса, 21  | Снятие транспортировочных<br>креплений<br>, 34                                     |
| <b>Т</b> | Технические<br>характеристики, 31   | Техобслуживание, 22  |
| <b>У</b> | Удаление накипи, 23<br>Указания относительно<br>лампочек индикации, 26<br>Указания по технике<br>безопасности, 5<br>Упаковка, 7 | Установка, 32<br>Уход, 22<br>Барaban, 22<br>Корпус машины/Панель<br>управления, 22 |
| <b>Ч</b> | Чистка<br>Сифон, 24<br>Кювета для моющих<br>средств, 23   | Фильтр, 25<br>Что делать в случае<br>неисправности?, 27                            |
| <b>Э</b> | Электрическое   | подключение, 40  |

## **Гарантия на систему «Аква-стоп»**

*Только для приборов с системой «Аква-стоп»*

Дополнительно к гарантийным обязательствам продавца в соответствии с договором купли-продажи и в дополнение к нашей гарантии на бытовой прибор мы гарантируем возмещение ущерба в следующих случаях:

- 1.** Мы возмещаем частному пользователю ущерб, причиненный водой, возникший из-за неисправности нашей системы «Аква-стоп».
- 2.** Эта гарантия действительна в течение всего срока эксплуатации прибора.
- 3.** Гарантийные обязательства выполняются при условии квалифицированной установки и подключения прибора с системой «Аква-стоп» в соответствии с нашей инструкцией, включая также квалифицированно выполненное подсоединение удлинителя системы «Аква-стоп» (оригинальная запчасть).
- 4.** Наша гарантия не распространяется на неисправные подводящие трубопроводы или арматуры до места подключения системы «Аква-стоп» к водопроводному крану.
- 5.** Бытовые приборы с системой «Аква-стоп» принципиально не нуждаются во время работы в присмотре, а после работы не требуется закрывать водопроводный кран.
- 6.** Только в случае Вашего продолжительного отсутствия дома, например, отпуска в течение нескольких недель, водопроводный кран следует закрыть.

Контактные данные для всех стран Вы найдете в прилагаемом списке сервисных служб.



Robert Bosch, Hausgeräte GmbH  
Carl-Wery-Straße 34  
81739 München  
DEUTSCHLAND

9000724459 (9207)